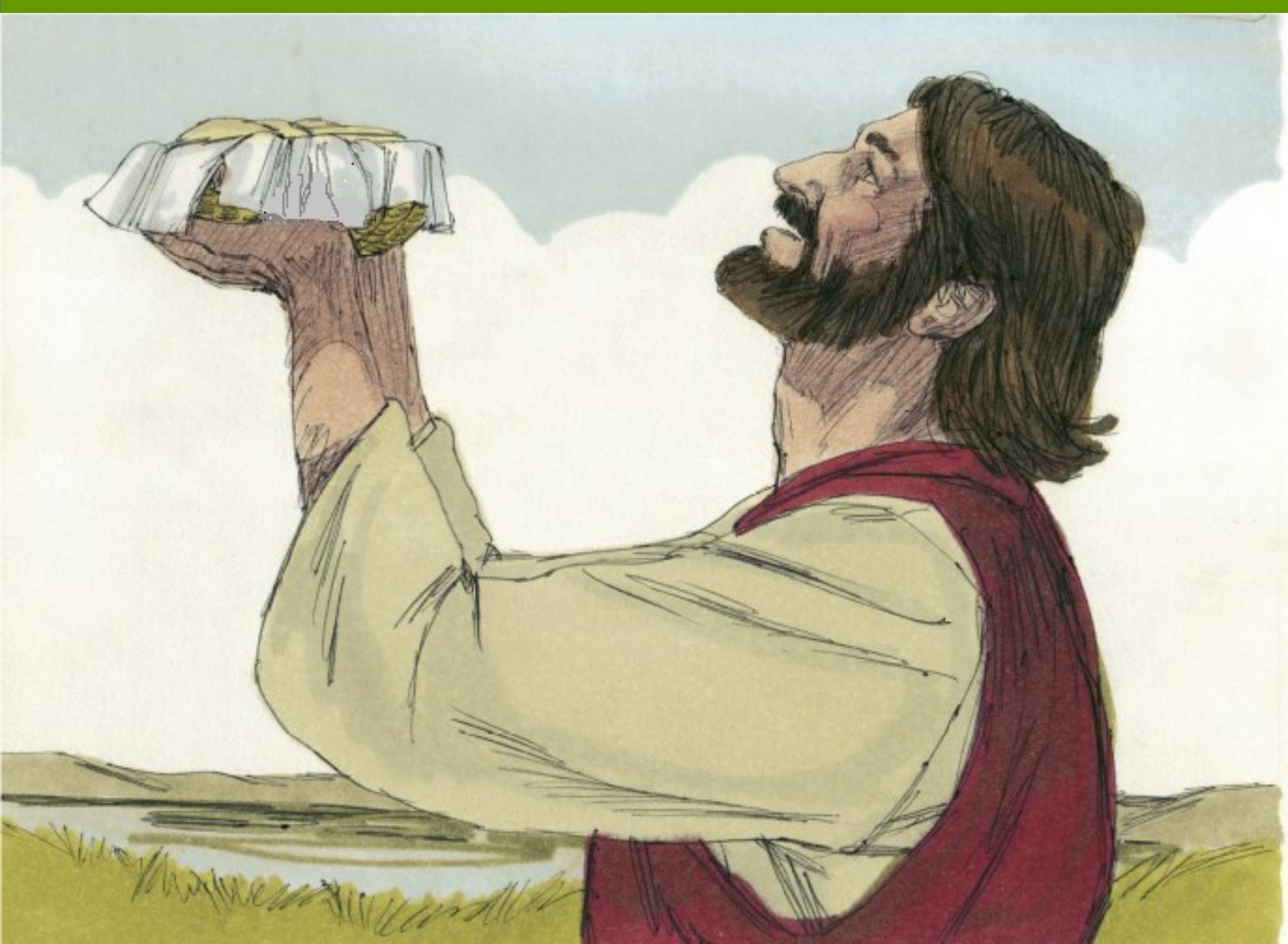


Chaw ngaˇ hinˇ g'aˇ htaˇ ca_
piˇ ve



Luˇkaˇ liˇ 9:10-17

Illustrations by Sweet Publishing <http://sweetpublishing.com/>
This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0
Unported License. To view a copy of this license, visit
<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/> or send a letter to Creative
Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

Scripture passages are from the New English Translation

The introduction and study questions were developed by Michelle Miller and Pang
Snta' to be used with an audience of elementary-age children or with new believers
who have limited background knowledge of the Scriptures. The goal of the questions
is to help people engage with the Bible stories through a discussion format. The
questions in this guide may be freely adapted as deemed appropriate for a particular
audience.

Lahu Scripture passages are from the Lahu Bible (2008)

Translated to the Lahu language by : Daw Esther

Edited by : Samollay, Kaw Nay Li

Edition : First edition

Date : May, 2016

Aw_v hkui⁻ pui_u ve taw^v

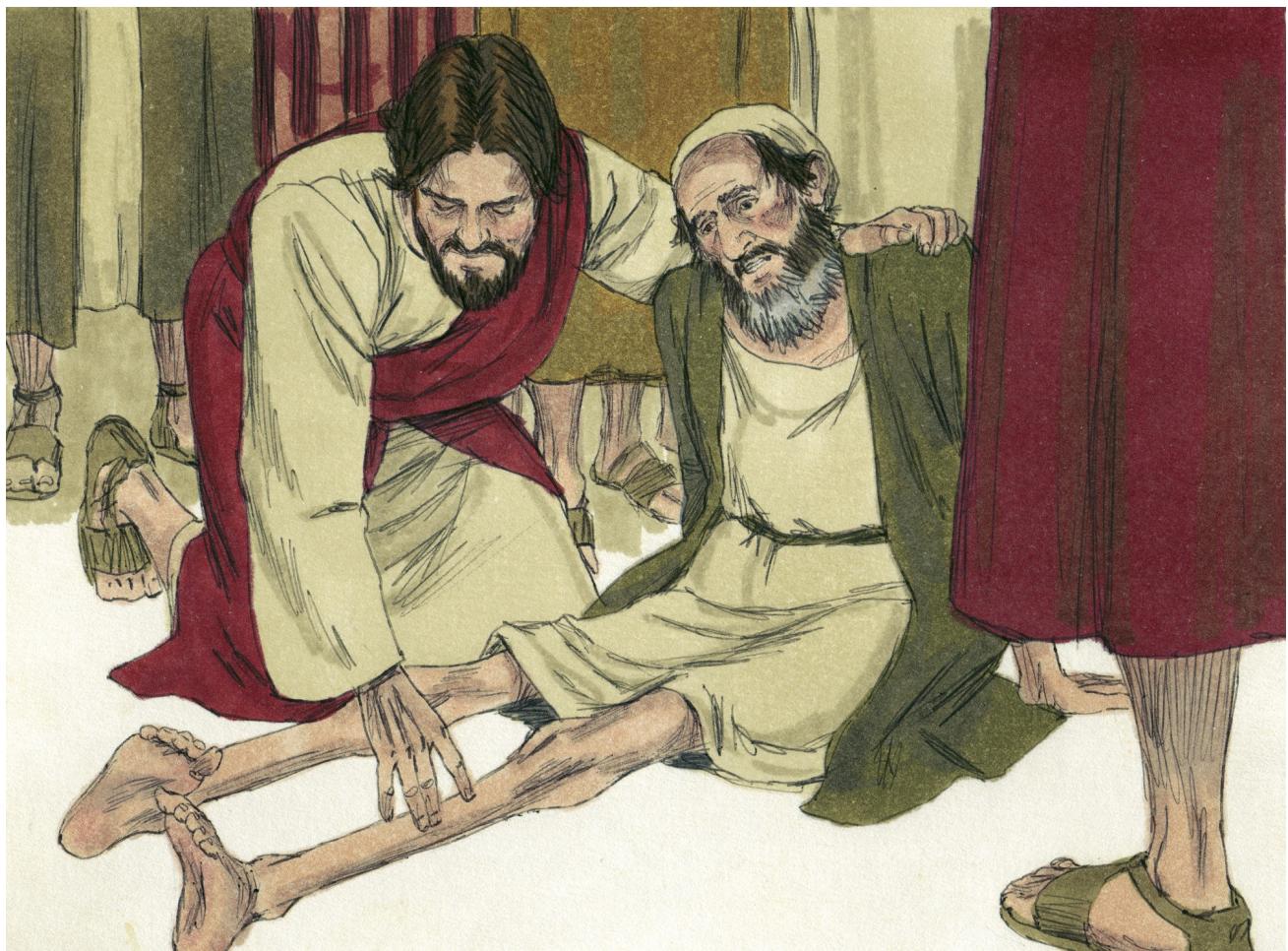
Na nyi leh_v yaw hk'aw_u da_u ve: Naw_v hui yeh_v hk'aw, aw_v chi^v te k'o meh_ ja^v ve a shu te^v g'a^v le. Te^v shaw⁻ le le a_v hto_u ma aw_v chi^v ti⁻ te ca^v ve le.

Ye_su[^] hkri_u aw_v co-e hta^v, I⁻sa_re_la[^] chaw hui leh_v, hkao_ mon^v hta_u nga_v hui aw_ ca^v ve hk'e te ca^v ve yo_v. Hkao_ mon^v o^v ve leh_v, cho_u shi_ (ma^v he[^] k'o) zuh yu_v leh te ta_u ve yo. Aw_v lawn chi aw_v hk'aw lo nyi hta^v, Ye_su[^] leh_v nga_v hui te^v nyi le le lo_ ve aw_v ceu_v te^v hpa_ leh ca^v tu_v daw_v tu_v te^v hpa_pi^v la^v tu_v a lo_ caw_v ve hta_u g'a maw_v ve yo_v.

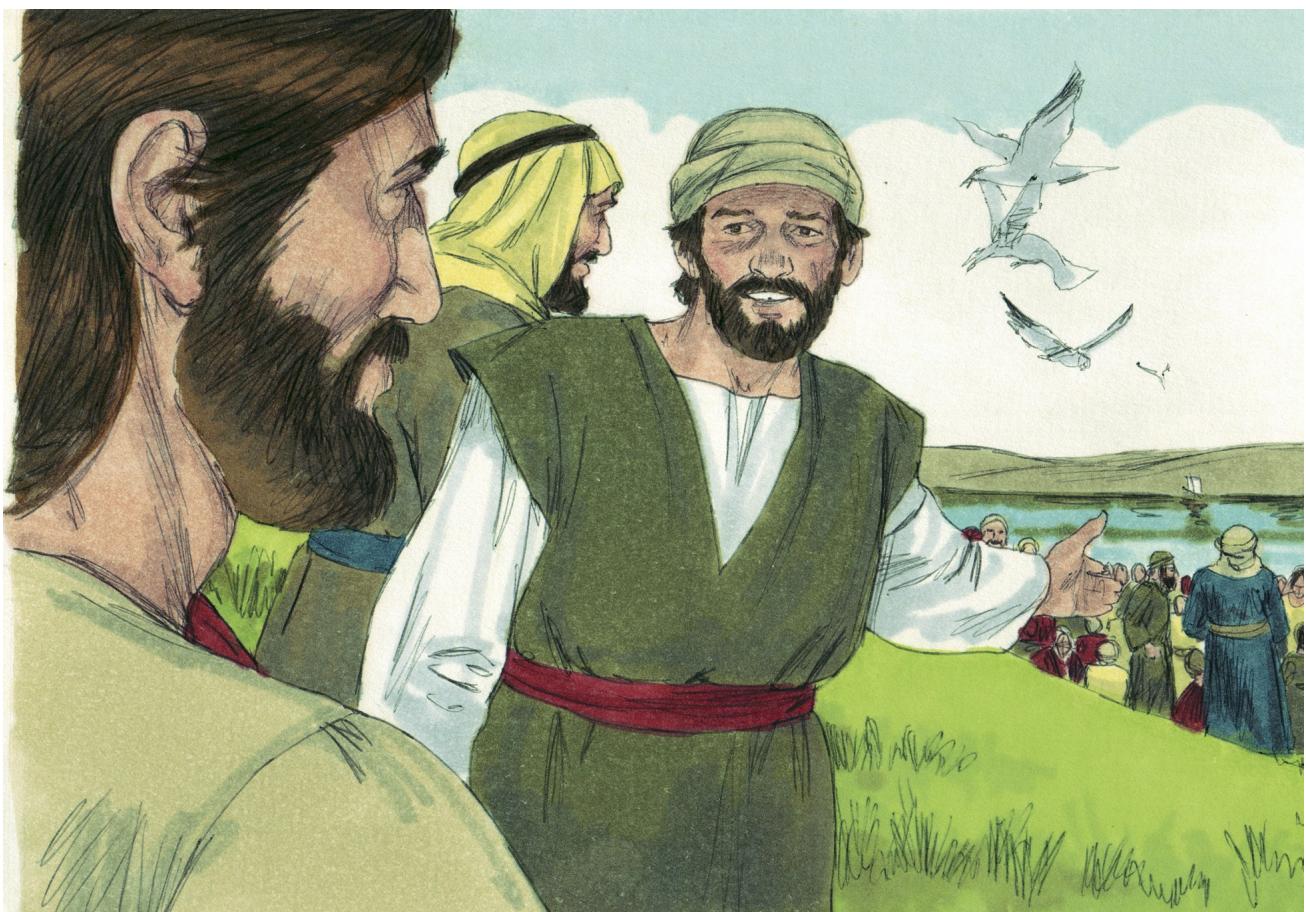
O^v ve hk'a shu_ shu_ chaw aw_v mo_ lon⁻ lo_ ve ca^v tu_v hta_u aw_v la_u g'a w^v te^v hpa_ ca_v pi^v tu_v Ye_su[^] heu[^] ga^v ve hta_u ka_u g'a maw_v ve yo_v. Yaw^v hui te_u chi^v ca_v pi^v ma^v g'a ta_ teh_u daw^v ve htaw^v, yaw_v hui yu_v taw[^] la ve a ci⁻ ceh_v ti⁻ ve aw_v ceu_v hta_u Ye_su[^] bon na_u pi^v ve yo_v.



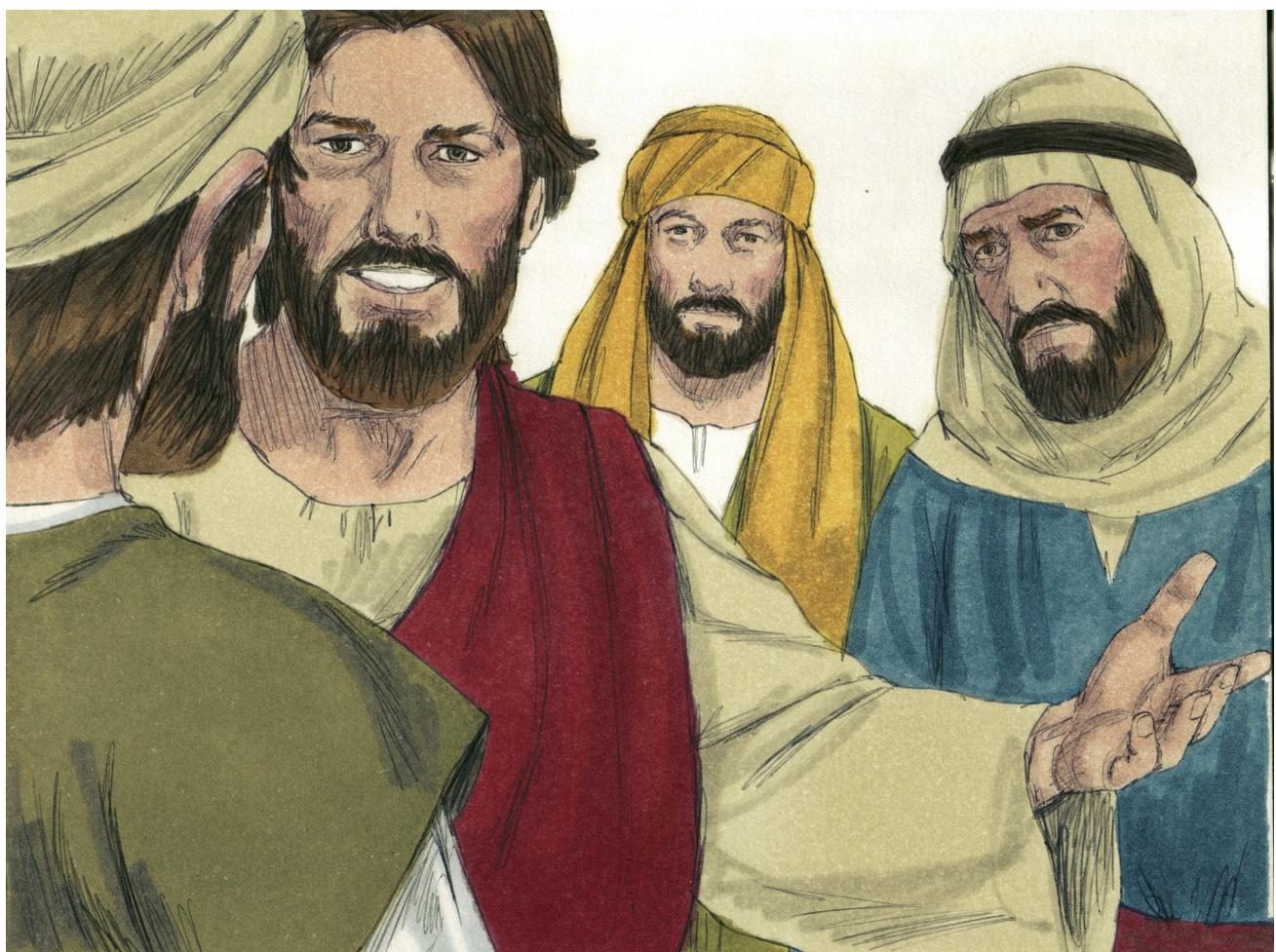
¹⁰ O^ˇ hta^ˇ, tcuh ya^ˇ hui k'aw_ˇ ga_ˇ la leh,
yaw^ˇ hui hk'a te ta_ˇ ve te^ˇ hpa_ˇ aw_ˇ lawn
Ye_su[^] hta_ˇ k'ao_ˇ ma_ˇ pi^ˇ ve yo_ˇ. Yaw^ˇ leh_ˇ,
yaw^ˇ hui hta_ˇ ceh ti^ˇ ta_ˇ i^ˇ ku_ˇ yu_ˇ leh,
Beh[^]seh^ˇda[^] teh_ˇ k'o[^] ve ven^ˇ lo k'ai ve yo_ˇ.



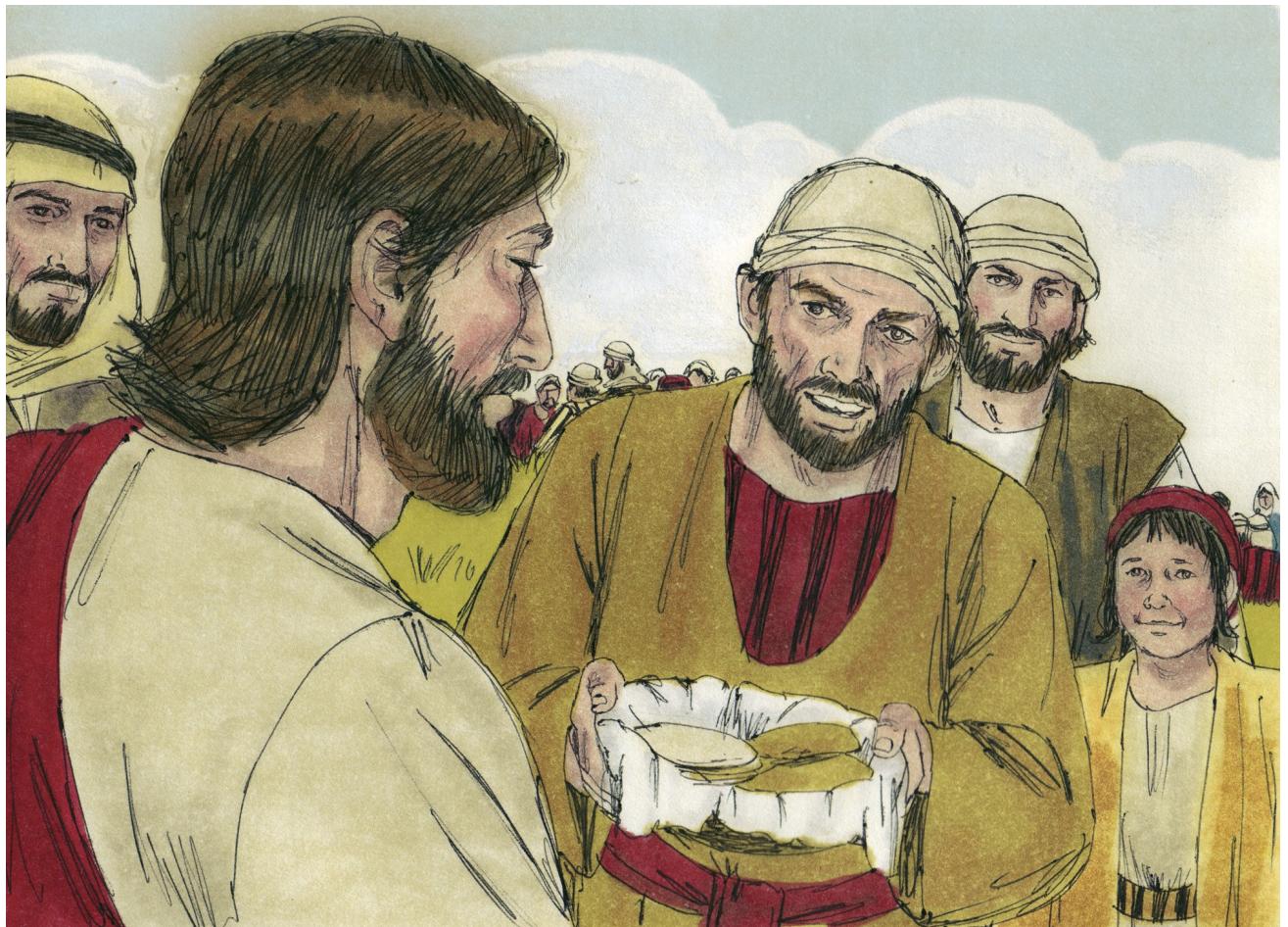
¹¹ Chaw aw_ mo_ lon⁻te^ˇ hpa_ g'a shi_ hta^ˇ,
yaw^ˇ aw_ˇ hk'a^ˇ suh k'ai ve yo_ˇ. Yaw^ˇ yaw^ˇ hui
hta_ˇ ha_ˇ yu_ˇ leh, G'ui_ˇ sha ve mvuh^ˇ mi_ˇ aw_ˇ
lawn ma_ pi^ˇ leh, gu na-e pi^ˇ tu_ˇ lo_ ve chaw te^ˇ
hpa_ hta_ˇ yaw^ˇ gu na-e pi^ˇ ve yo_ˇ.



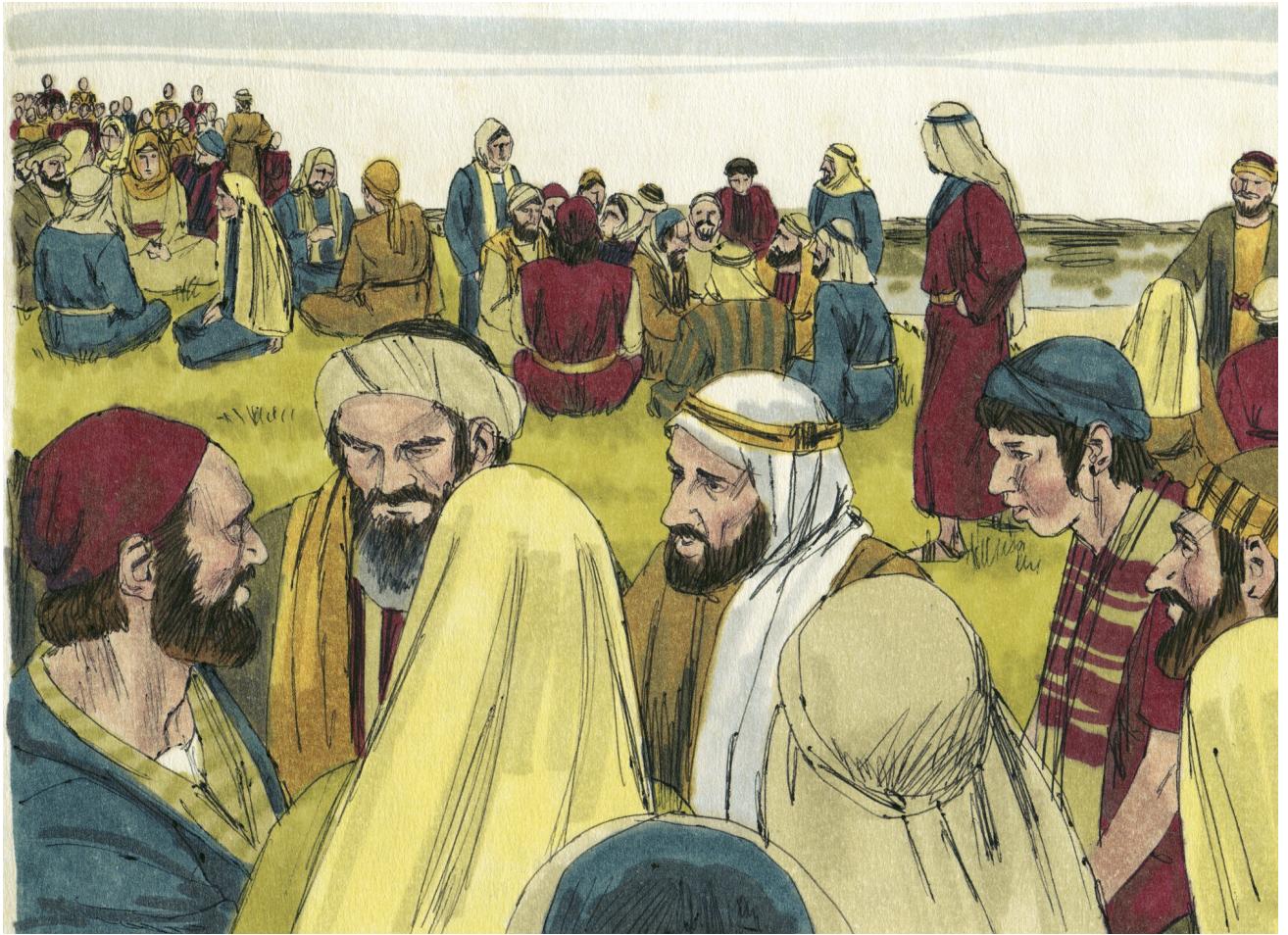
¹² Mvuh^ˇ hpeu_‿ la hta^ˇ tcuh ya^ˇ te^ˇ chi nyi^ˇ
g'a^ˇ yaw^ˇ geh la_‿ leh k'o[^] ve, chaw aw_‿ mo_ lon-
chi leh_‿, aw_‿ pa^ˇ aw_‿ kui lo caw_‿ ve hk'a[^] hk'aw
pa hk'aw lo ca ha⁻ leh, ca^ˇ tu_‿ daw_‿ tu_‿ ca vui_‿
ca^ˇ-e tu_‿, yaw^ˇ hui hta_‿ hpeh^ˇ pi^ˇ-o[^]. Aw_‿ lawn
k'o, cho_‿ ka_‿ leh_‿ heh pui⁻ hk'aw hpeh_‿ ve yo_‿
teh_‿ yaw^ˇ hta_‿ k'o[^] pi^ˇ ve yo_‿.



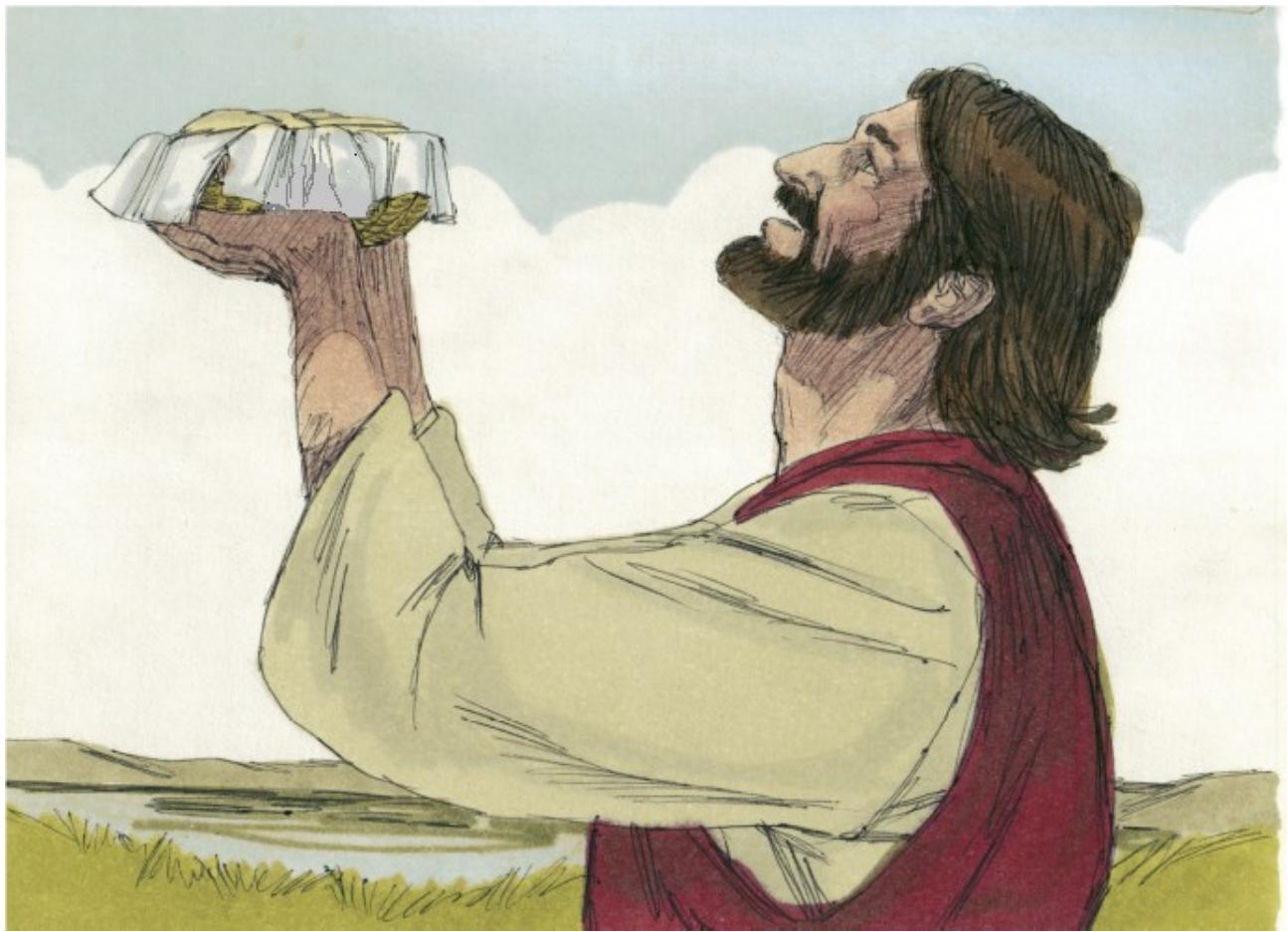
¹³ Ya_‿ hk'a[‿] yaw[‿] leh_‿, Naw_‿ hui te[‿] hpa_‿
yaw[‿] hui hta_‿ ca_‿ pi[‿]-o[‿] teh_‿, yaw[‿] hui hta_‿
k'aw_‿ k'o[‿] pi[‿] ve yo_‿.



Yaw̄ hui k'aw̄ k'o^ ve, chaw chi ma ve aw̄
pon nga_ hui ca^ tu_ daw_ tu_ ma^ ca vui_ ve
k'o, nga_ hui geh hkao_ mon^ nga^ di_ leh nga^
nyi^ hkeh ceh ti^- caw_ ve yo_ teh_ k'o^ pi^ ve
yo_.



¹⁴ (Aw_υ lawn k'o, haw⁻ hk'a[^] ceh ti⁻ nga[^]
hin⁻ g'a[^] hk'e caw_υ ve yo_υ) O[^] hta[^] Ye_su[^] leh_υ,
chaw chi te[^] hpa_υ hta_υ, te[^] mo_υ ve nga[^] chi g'a[^]
hk'e, aw_υ mo_υ aw_υ mo_υ te mui tcuh-o teh_υ, yaw[^]
ve aw_υ la_υ g'aw[^] hui hta_υ k'o[^] pi[^] ve yo_υ.



¹⁵ Yaw̄ hui htaw̄ ō hk'e te leh, chaw hk'a
peu-ē htā mui tcuh ve yō.

¹⁶ Ye_su^ leh_ hkao_ mon̄ ō ve ngā di_ leh
ngā ō ve nyī hkeh htā yu_ peu_ hk'aw_ naw̄,
mvuh̄ naw ma lo chī nyi leh bon htā chī
mvuh ve yō.



O^ˇ ve te^ˇ hpa_ hta_ˇ yaw^ˇ hk'eh_ˇ she_ˇ leh,
chaw chi ma ve meh[^] g'u^ˇ suh_ ca teh pi^ˇ tu_ˇ,
aw_ˇ la_ˇ g'aw^ˇ te^ˇ hpa_ hta_ˇ pi^ˇ ve yo_ˇ.



17 O^ˇ hta^ˇ, chaw hk'a peu-e_ˇ hk'a bvuh[^] g'a
ca^ˇ ve yo_ˇ. Yaw^ˇ hui ca^ˇ leu⁻ ve te^ˇ hpa_ hta_ˇ
k'aw_ˇ g'aw[^] ve te^ˇ yan^ˇ, te^ˇ chi nyi^ˇ hk'aw_ law^ˇ
g'a ve yo_ˇ.

A. Aw_＼ lawn hta_＼ k'aw_＼ hp-fuh[^] hen^ˇ ve

1. Ye_su[^] leh Yaw^ˇ ve aw_＼ la_＼ g'aw^ˇ te^ˇ hpa_ geh cheh^ˇ tu_＼ Beh[^]seh^ˇda[^] ven^ˇ lo k'ai hta^ˇ, Yaw^ˇ aw_＼ hk'a^ˇ suh a shu_ g'a_＼ k'ai ve le.
2. Ye_su[^] leh_＼ Yaw^ˇ hk'a^ˇ suh g'a_＼ la ve chaw te^ˇ hpa_ hta_＼ hk'a_＼ hk'e te pi^ˇ ve law le.
3. A_＼ hto_＼ ma pa taw aw_＼ la_＼ g'aw^ˇ te^ˇ hpa_, chaw aw_＼ mo_ lon⁻ hta_＼ hpeh^ˇ pi^ˇ tu_＼ Ye_su[^] hta_＼ k'o[^] pi^ˇ ve heh⁻ le.
4. Aw_＼ la_＼ g'aw^ˇ te^ˇ hpa_ hta_＼ Ye_su[^] a_＼ hto_＼ ma te tu_＼ k'o[^] pi^ˇ ve le.
5. Aw_＼ la_＼ g'aw te^ˇ hpa_ geh ca^ˇ tu_＼ hk'a_＼ ma-eh_＼ ca-w_＼ ta_ ve law le.
6. Aw_＼ la_＼ g'aw^ˇ hui nga^ˇ leh hkao_ mon^ˇ hta_＼ Ye_su[^] geh yu_＼ veu la^ˇ hta^ˇ, Yaw^ˇ a_＼ hto_＼ ma te ve le.
7. Hk'a peu-e_＼ hk'a_＼ nyi^ˇ hk'aw_ law^ˇ leu⁻ la ve le.

B. Tcuh⁻ kui_v na g'a tu_v hen^v ve

1. A_v hto_v ma pa taw chaw aw_v mo_ lon⁻ Ye_su[^] Hkri_v geh la_v ve le.
2. A_v hto_v ma pa taw Ye_su[^] chaw aw_v mo_ lon⁻ hta_v ca^v tu_v ca ca^v-e tu_v ma^v k'ai tcuh ve le.
3. A_v hto_v ma pa taw Ye_su[^] aw_v la_v g'aw^v hui hta_v chaw aw_v mo_ lon⁻ aw_v pon ca^v tu_v "naw_v hui ca_ pi^v-o[^]" teh_v k'o[^] pi^v ve le. A_v hto_v ma pa taw aw_v hkui⁻ pui_ hta^v ka_v yaw^v hk'a^v yaw^v ma^v te ve heh⁻ le.
4. A_v hto_v ma pa taw chaw aw_v mo_ lon⁻ hta_v ca^v tu_v ma^v ca_ pi^v she_v hta^v, Ye_su[^] Hkri_v G'ui_v sha ve bon hta_v aw⁻ law⁻ chi mvuh ve heh⁻ le.

C. Na yu_v leh a sha_v te_v tu_v

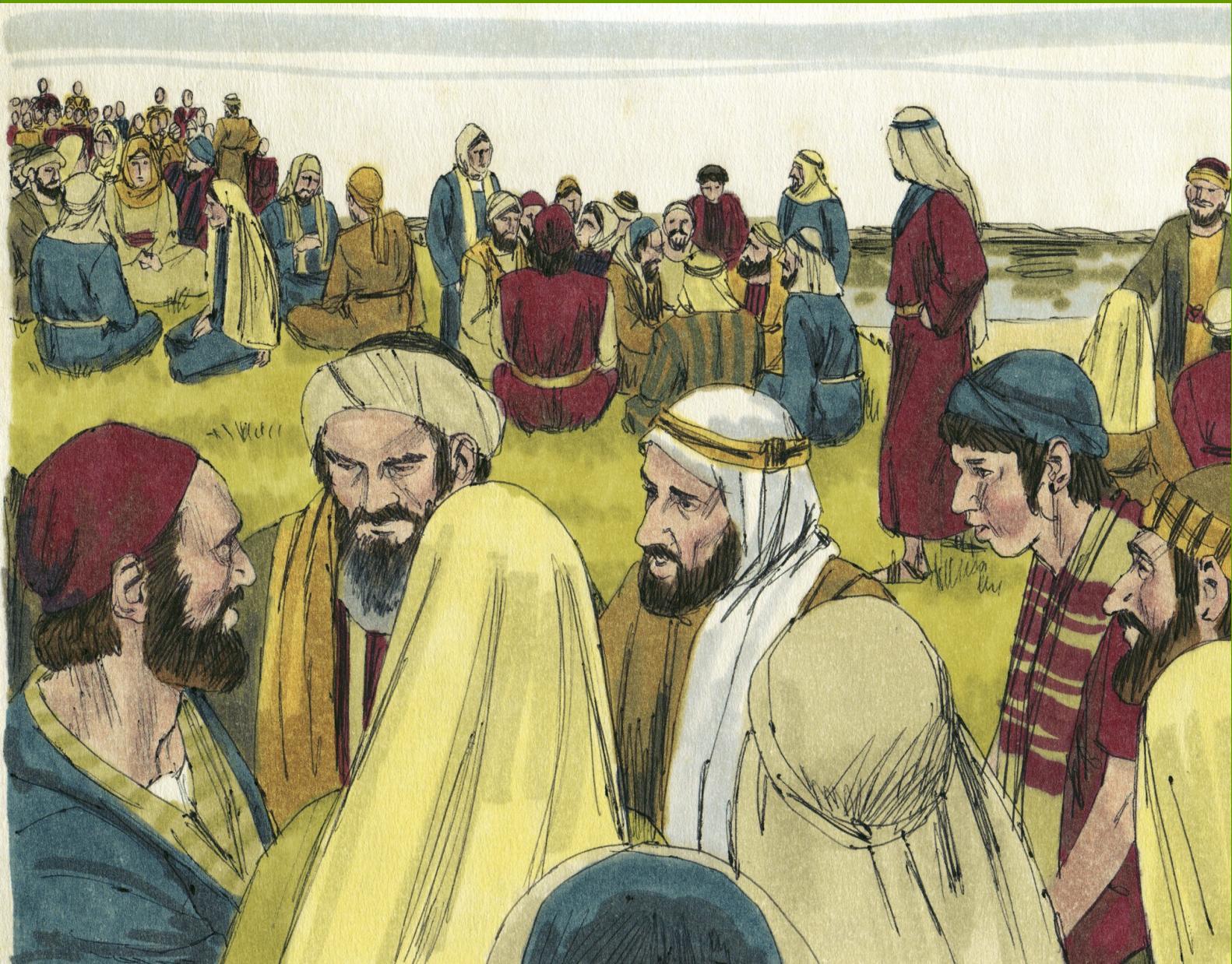
5. Aw_v lawn chi aw_v hk'aw lo Ye_su[^] Hkri_v geh naw_v hk'a_v hk'e hen^v yu_v g'a ta⁻ le.
6. Te^v paw[^] te^v yan^v nga_v hui leh, a shu yaw^v aw_v pon ceh ka_v law_v da_v ma^v law_v da_v-eh_ hpeh_v cheh^v ve pa taw, shu lo_ ve hta_v ga pi^v ma^v g'a ta_ teh_v daw^v pui⁻ ve yo_v. Shu hta_v peh_ pi^v hti[^] pi^v pui⁻ tu_v aw_v lawn chi te^v ma_v naw_v hta_v hk'a_v hk'e ma_ la^v cheh^v le.
7. A_v hto_v ma pa taw, nga_v hui Hkri_v ya^v te hpa_v, G'ui_v sha bon hta_v chi^v mvuh tu_v a ye^v ui_v ja^v ve le. Hk'a_v hk'e hta^v G'ui_v sha bon hta_v chi^v mvuh caw^v ve le.

D. Hen^ˇ yu_ˇ g'a ta⁻ ve aw_ˇ ceu_ˇ te^ˇ hpa_{_}

1. Ye_su[^] hkri_ˇ leh_ˇ nga_ˇ hui hta_ˇ ma_ la^ˇ she[^] la^ˇ ve ma^ˇ k'o[^], nga_ˇ hui lo_ ve hta_ˇ ga la^ˇ tu_ˇ aw_ˇ pon ma^ˇ k'o[^] te^ˇ paw[^] ka_ˇ aw_ˇ g'a^ˇ ma^ˇ nu^ˇ ve yo_ˇ.
2. Ye_su[^] leh G'ui_ˇ sha hpeh_ˇ ve htaw^ˇ, aw_ˇ pa G'ui_ˇ sha pi^ˇ la^ˇ ve aw_ˇ bon aw_ˇ shin⁻ aw_ˇ pon bon chi^ˇ mvuh tu_ˇ aw_ˇ yan^ˇ yu_ˇ ve yo_ˇ.
3. Nga_ˇ hui aw_ˇ hk'aw lo shu lo_ ve hta_ˇ ga pi^ˇ tu_ˇ a ci⁻ ceh ti caw_ˇ ve htaw^ˇ, G'ui_ˇ sha leh_ˇ ma^ˇ la pi^ˇ leh_ˇ ui_ ja^ˇ ve aw_ˇ bon aw_ˇ shin⁻ taw[^] la pi^ˇ law_ˇ ve yo_ˇ.
4. Aw_ˇ ka aw_ˇ nu naw_ˇ a_ˇ hto_ˇ ma hen^ˇ yu_ˇ g'a le.
Na nyi la^ˇ tu_ˇ caw_ˇ aw la^ˇ.

Shi taw^ˇ hkaw^ˇ

Lu⁻ka_ˇ 9:11, “Chaw aw_ mo_ lon⁻ te^ˇ hpa_{_} g'a shi_ hta^ˇ, yaw^ˇ aw_ˇ hk'a^ˇ suh k'ai ve yo_ˇ. Yaw^ˇ yaw^ˇ hui hta_ˇ ha_ˇ yu_ˇ leh, G'ui_ˇ sha ve mvuh^ˇ mi_ˇ aw_ˇ lawn ma_ pi^ˇ leh, gu na-e pi^ˇ tu_ˇ lo_ ve chaw te^ˇ hpa_ hta_ˇ yaw^ˇ gu na-e pi^ˇ ve yo_ˇ”



Nga_ hui aw_ hk'aw lo shu lo_ ve hta_ ga pi^ tu_ a ci^ ceh ti caw_ ve htaw^, G'ui_ sha
leh_ ma^ la pi^ leh_ ui_ja^ ve aw_ bon aw_ shin^
taw^ la pi^ law_ ve yo_.